

Департамент образования и науки города Москвы
Государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»
Институт среднего профессионального образования имени К.Д. Ушинского

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ/ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ОБУЧАЮЩИХСЯ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ

ОП.15 Основы билингвальной культуры и образования

Специальность

44.02.02 Преподавание в начальных классах

Москва
2022

1. Паспорт фонда оценочных средств по ОП.15 Основы билингвальной культуры и образования.

№ № п/п	Содержание раздела (тема занятия)	Код, наименование компетенции	Содержание компетенции	Наименование трудового действия	Оценочн ые средства
1.	<p>Теоретические основы поликультурного образования. Идеи и концепции поликультурного образования. Основные модели и типы поликультурного обучения и воспитания. Педагогические технологии в поликультурном образовании. Сущность билингвизма. Типы билингвизма. Возникновение, развитие и функционирование билингвизма.</p>	<p>ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес;</p> <p>ОК 2. Организовывать собственную деятельность, определять методы решения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество;</p> <p>ОК 3. Оценивать риски и принимать решения в нестандартных ситуациях;</p> <p>ОК 4. Осуществлять поиск, анализ и оценку информации, необходимой для постановки и решения профессиональных задач, профессионального и личностного развития;</p> <p>ОК 5. Использовать информационно-</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – содержание понятия "билингвизм"; – основные предпосылки и условия возникновения и развития билингвизма; – типы и виды билингвизма; – основные аспекты изучения билингвизма; – основные понятия теории билингвального образования и его особенности; – модели билингвального 	<p>Разработка и реализация программ учебных дисциплин в рамках основной общеобразовательной программы.</p> <p>Осуществление профессиональной деятельности в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования.</p> <p>Участие в разработке и реализации программы развития образовательной</p>	<p>Устный опрос, презентация, контрольная работа /тест, зачет</p>

<p>Теоретические аспекты исследования билингвизма. Билингвальное обучение как средство реализации принципа поликультурности. Билингвизм и интерференция. Причины проявления языковой интерференции. Виды языковой интерференции. Интерференция при обучении иностранному языку и способы ее преодоления. Билингвизм и современные коммуникационные технологии. Формы организации</p>	<p>коммуникационные технологии в профессиональной деятельности;</p> <p>ОК 7. Ставить цели, мотивировать деятельность обучающихся, организовывать и контролировать их работу с принятием на себя ответственности за результат выполнения заданий;</p> <p>ОК 9. Осуществлять профессиональную деятельность в условиях обновления ее целей, содержания, смены технологий;</p> <p>ОК.10 Осуществлять профилактику травматизма, обеспечивать охрану жизни и здоровья детей;</p> <p>ОК 11. Строить профессиональную деятельность с соблюдением регулирующих ее правовых норм;</p> <p>ПК 1.6 Систематизировать и оценивать педагогический</p>	<p>обучения и технологии двуязычного обучения;</p> <p>– причины возникновения интерферентных ошибок и пути их преодоления;</p> <p>Уметь:</p> <p>– пользоваться научной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами;</p> <p>– анализировать существующие в научной литературе концепции по билингвизму;</p> <p>– применять имеющиеся в лингвистике методики определения типа</p>	<p>организации в целях создания безопасной и комфортной образовательной среды. Формирование универсальных учебных действий</p> <p>Формирование навыков, связанных с информационно-коммуникационными технологиями (далее - ИКТ).</p>	
--	--	--	---	--

<p>внеучебной деятельности в системе билингвального образования.</p>	<p>опыт и образовательные технологии в области начального общего образования с позиции эффективности их применения в процессе обучения;</p> <p>ПК 1.7 Выстраивать траекторию профессионального роста на основе результатов анализа процесса обучения и самоанализа деятельности;</p> <p>ПК 1.8 Использовать и апробировать специальные подходы к обучению в целях включения в образовательный процесс всех обучающихся, в том числе с особыми потребностями в образовании: обучающихся, проявивших выдающиеся способности; обучающихся, для которых русский язык не является родным; обучающихся с ограниченными возможностями здоровья;</p> <p>ПК 2.1 Разрабатывать программы внеурочной</p>	<p>билингвальной личности;</p> <ul style="list-style-type: none"> – управлять процессом интерференции; – формировать различные виды компетенции при обучении билингвов; – разрабатывать практические занятия и лекции на основе принципа билингвальности и поликультурности; <p>Иметь практический опыт:</p> <ul style="list-style-type: none"> – реализации принципа билингвизма и поликультурности при проведении занятий в учебном 		
--	---	--	--	--

		<p>деятельности на основе требований ФГОС, примерной образовательной программы и с учетом примерных программ внеурочной деятельности и интересов обучающихся и их родителей (законных представителей);</p> <p>ПК 2.2 Реализовывать программы внеурочной деятельности;</p> <p>ПК 2.3 Анализировать результаты внеурочной деятельности обучающихся;</p> <p>ПК 2.4 Выбирать и разрабатывать учебно-методические материалы для реализации программ внеурочной деятельности;</p> <p>ПК 2.5 Систематизировать и оценивать педагогический опыт и образовательные технологии в области начального общего образования с позиции эффективности их применения в организации внеурочной деятельности</p>	<p>заведении;</p> <p>– использовани и современных коммуникационн ых технологий в сфере билингвального пространства;</p>		
--	--	--	---	--	--

		<p>младших школьников;</p> <p>ПК 2.6 Выстраивать траекторию профессионального роста на основе результатов анализа эффективности внеурочной деятельности младших школьников и самоанализа;</p> <p>ПК 3.1 Проектировать и реализовывать современные программы воспитания на основе ценностного содержания образовательного процесса;</p> <p>ПК 3.2 Анализировать процесс и результаты реализации программы воспитания;</p> <p>ПК 3.3 Систематизировать и оценивать педагогический опыт и образовательные технологии в области начального общего образования с позиции эффективности их применения в области воспитания младших школьников;</p>			
--	--	--	--	--	--

		<p>ПК 3.4 Выстраивать траекторию профессионального роста на основе результатов анализа эффективности воспитательной деятельности и самоанализа;</p> <p>ПК 3.5 Осуществлять педагогическое просвещение и сопровождение родителей обучающихся (их законных представителей);</p>			
--	--	---	--	--	--

2. Методические материалы, определяющие процедуры и критерии оценивания результатов обучения по междисциплинарному курсу «Основы билингвальной культуры и образования»

Оценка качества освоения программы общепрофессиональной дисциплины осуществляется посредством текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения общепрофессиональной дисциплины. Промежуточная аттестация обеспечивает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по общепрофессиональной дисциплине.

Формы, системы оценивания, порядок проведения промежуточной аттестации, а также ее периодичность устанавливаются локальными нормативными актами организации.

Критерии и показатели оценки результатов

Критерии оценки средств текущего контроля для проверки знаний составляющей компетенций, формируемых в ОП.15 Основы билингвальной культуры и образования.

Оценочное средство – **Письменная контрольная работа (в т.ч. и в форме тестирования).**

Критерии оценки письменной контрольной работы (в т.ч. и в форме тестирования):

Критерии	Показатели	Шкала оценивания
При выполнении теста от обучающегося требуется выполнить все задания.	Выполнено 90-100% заданий	5 баллов
Выполнены все задания, получены правильные ответы, предложен правильный алгоритм, но допущены:	1) ошибки, которые не искажают сути ответа и не приводят к неправильному ответу; 2) выполнены 70-90% заданий;	4 балла
Не выполнены условия, позволяющие поставить 4 балла. Имеет место одна из следующих ситуаций:	1) допущены ошибки, искажающие суть ответа; 2) выполнены 50-69% заданий;	3 балла

Не выполнены условия, позволяющие поставить 3 балла. Предложен не верный ответ, содержащий не более одной ошибки из числа следующих:	1) задания не выполнены, 2) выполнены менее 50% заданий;	2 балла
--	---	---------

Оценка «отлично» обучающемуся выставляется, если он получил за выполнение теста 5 баллов (90-100% выполнения задания)

Оценка «хорошо» обучающемуся выставляется, если обучающийся получил за выполнение теста 4 балла (70-90% выполнения задания)

Оценка «удовлетворительно» обучающемуся выставляется, если обучающийся получил за выполнение теста 3 баллы (50-69% выполнения задания)

Оценка «неудовлетворительно» обучающемуся выставляется, если обучающийся получил за выполнение теста 2 балла (менее 50% выполнения задания).

Оценочное средство – **устный опрос.**

Критерии оценки устного ответа во время опроса:

Критерии	Показатели	Шкала оценивания
Степень раскрытия материала	Обучающиеся продемонстрировали, что усвояемый материал понят (приводились доводы, объяснения, доказывающие это)	0 - 1 балл
	Обучающиеся постигли смысл изучаемого материала (могут высказать вербально, четко и ясно, или конструировать новый смысл, новую позицию)	0 - 2 балла
	Обучающиеся могут согласовать свою позицию или действия относительно обсуждаемой проблемы	0 - 2 балла

Пояснения: 0-2 баллов – неудовлетворительно;

3 балла – удовлетворительно;

4 балла – хорошо;

5 баллов – отлично.

Критерии оценки средств текущего контроля для проверки практической составляющей компетенций, формируемых в ОП.15 Основы билингвальной культуры и образования.

Оценочное средство – **практическая работа в форме презентации.**

Критерии оценки результатов практической работы:

Критерии	Показатели	Шкала оценивания
<p>Полнота и правильность выполнения задания практической работы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - свободно применяет полученные знания при выполнении практических заданий; - выполнил работу в полном объеме с соблюдением необходимой последовательности действий; - в письменном отчете по работе правильно и аккуратно выполнены все записи; - обучающийся работал полностью самостоятельно, без замечаний. - работа оформлена в соответствие с требованиями в данном виду работы. - при ответах на контрольные вопросы правильно понимает их сущность, дает точное определение и истолкование основных понятий, использует специальную терминологию дисциплины, не затрудняется при ответах на видоизмененные вопросы, сопровождает ответ примерами. 	5 баллов
	<ul style="list-style-type: none"> - выполнены требования к оценке «отлично», но допущены 2 – 3 недочета при выполнении практических заданий и обучающийся может их исправить самостоятельно или при небольшой помощи преподавателя; - в письменном отчете по работе делает незначительные ошибки; - при ответах на контрольные вопросы не допускает серьезных ошибок, легко устраняет отдельные неточности, но затрудняется в применении знаний в новой ситуации, приведении примеров. 	4 балла
	<ul style="list-style-type: none"> - практическая работа выполнена не полностью, но объем выполненной части позволяет получить правильные результаты и выводы; - в ходе выполнения работы обучающийся продемонстрировал 	3 балла

	<p>слабые практические навыки, были допущены ошибки;</p> <ul style="list-style-type: none"> - обучающийся умеет применять полученные знания при решении простых задач по готовому алгоритму; - работа содержит много заимствований; - в письменном отчете по работе допущены ошибки; - при ответах на контрольные вопросы правильно понимает их сущность, но в ответе имеются отдельные пробелы и при самостоятельном воспроизведении материала требует дополнительных и уточняющих вопросов преподавателя. 	
	<ul style="list-style-type: none"> - практическая работа выполнена не полностью и объем выполненной работы не позволяет сделать правильных выводов, у обучающегося имеются лишь отдельные представления об изученном материале, большая часть материала не усвоена; - в письменном отчете по работе допущены грубые ошибки, либо он вообще отсутствует; - содержание работы полностью заимствовано; - на контрольные вопросы студент не может дать ответов, так как не овладел основными знаниями и умениями в соответствии с требованиями программы. 	2 балла

Оценка «отлично» обучающемуся выставляется, если выполнено верно 100-90% работы и он получил за выполнение практической работы 5 баллов.

Оценка «хорошо» обучающемуся выставляется, если 80% работы выполнено верно и обучающийся получил за выполнение практической работы 4 балла.

Оценка «удовлетворительно» обучающемуся выставляется, если 50% работы выполнено верно и обучающийся получил за выполнение практической работы 3 балла.

Оценка «неудовлетворительно» обучающемуся выставляется, если выполнено 30% работы верно и обучающийся получил за выполнение практической работы 2 балла.

Итоговая аттестация по дисциплине - Зачет

Зачет - форма промежуточной аттестации результатов освоения образовательной программы обучающимся по учебной дисциплине с выставлением оценки: «зачтено», «не зачтено». При определении уровня достижений обучающихся на зачете необходимо обращать особое внимание на следующее:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи;
- знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной дисциплины и междисциплинарных связей;
- ответ формулируется в терминах дисциплины, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию обучающегося;
- теоретические постулаты подтверждаются примерами из практики.

4. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе их формирования

Текущий контроль успеваемости

Оценочное средство – устный опрос

Примерная тематика вопросов:

Вариант 1

1. Каковы идеи и концепции поликультурного образования?
2. На каких критериях основаны существующие классификации видов и типов билингвизма?
3. Дайте определение искусственному и естественному билингвизму. На основании чего они выделяются?
4. Раскройте понятие «интерференция» с лингвистической точки зрения и назовите условия и место возникновения лингвистической интерференции.
5. Раскройте соотношение понятий «интерференция» и «акцент». Дайте определение иноязычного акцента.
6. Раскройте понятия «переключение» и «смешение кодов».
7. Приведите основные формы организации внеучебной деятельности в системе билингвального образования.

Вариант 2

1. Каковы теоретические аспекты исследования билингвизма?

2. Раскройте понятие «билингвизм» и «интерференция». Каковы причины проявления языковой интерференции? Приведите способы ее преодоления.
3. Охарактеризуйте основные виды языковой интерференции.
4. Каковы коммуникативные технологии в формировании билингвальной личности?
5. Раскройте психолого-педагогический портрет билингвальной личности учащегося.
6. Приведите основные постулаты проведения уроков в билингвальной школе по технологии CLIL (Content and Language Integrated Learning: предметно-языковое интегрированное обучение).
7. Приведите примеры мероприятий билингвальной и поликультурной направленности.

Оценочное средство – практическая работа в форме презентации

Примерная тематика:

1. Сущность билингвизма. Типы билингвизма. Возникновение, развитие и функционирование билингвизма.
2. Билингвизм и интерференция. Причины проявления языковой интерференции. Виды языковой интерференции.
3. Организация двуязычного обучения в школах. Технология CLIL (Content and Language Integrated Learning: предметно-языковое интегрированное обучение)
4. Билингвизм и современные коммуникационные технологии.
5. «Ложные друзья переводчика» и проблема межязыковой интерференции.
6. Воспитательная работа по формированию билингвальной личности учащегося.
7. Особенности обучения детей в билингвальных условиях на примере билингвальной школы № ...

Оценочное средство – Письменная контрольная работа (в т.ч. и в форме тестирования).

Примерная тематика вопросов:

1. Определите понятие:
 Поликультурное образование – это образование, _____.
 Билингвальная личность – это личность, овладевшая _____.
 Языковая интерференция – это влияние _____.
 Переключение и смешение кодов – это процесс _____.
2. Дайте определение искусственному и естественному билингвизму.
 Искусственный билингвизм – _____.
 Естественный билингвизм – _____.
3. Приведите примеры языковой интерференции.
4. Приведите примеры «ложных друзей» переводчика.

5. Каковы основные постулаты проведения уроков в билингвальной школе по технологии CLIL?
6. Дайте психолого-педагогический портрет билингвальной личности учащегося. Какими компетенциями он должен обладать?
7. Билингвизм (bi+lingua = двуязычие) - это свободное владение двумя языками одновременно.
- да
 - нет
 - может быть
 - возможно
8. Установите соответствия:
- | | |
|-----------------------------|---|
| а) билингвизм | 1. владение первым (родным) языком |
| б) многоязычие | 2. владение с самого начала развития речи несколькими языками |
| в) искусственный билингвизм | 3. владение с самого начала развития речи двумя языками |
| г) монолингвизм | 4. владение иностранным языком в школе |
9. Выберите природу билингвизма (несколько вариантов)
- психолингвистическая
 - социолингвистическая
 - педагогическая
 - научная
10. Е.М. Верещагин выделяет три уровня билингвизма:
- рецептивный - понимание речевых произведений,
 - репродуктивный - умение воспроизводить услышанное,
 - продуктивный - умение не только понимать и воспроизводить, но и строить цельные осмысленные высказывания.
 - постановочный

Промежуточная аттестации – зачет

Примерный перечень вопросов:

1. Понятийный аппарат поликультурного образования.
2. Идеи и концепции поликультурного образования.
3. Основные модели и типы поликультурного обучения и воспитания.
4. Педагогические технологии в поликультурном образовании.
5. Билингвизм. Общая характеристика.
6. Классификации видов билингвизма.

7. Возникновение, развитие и функционирование билингвизма.
8. Теоретические аспекты исследования билингвизма.
9. Билингвальное обучение как средство реализации принципа поликультурности.
10. Принципы организации двуязычного обучения в школах. Особенности обучения детей в билингвальных условиях.
11. Технология CLIL (Content and Language Integrated Learning: предметно-языковое интегрированное обучение).
12. Психолого-педагогический портрет билингвальной личности учащегося.
13. Компетенции билингва.
14. Билингвизм и интерференция. Причины проявления языковой интерференции.
15. Виды языковой интерференции и их характеристики.
16. Интерференция при обучении иностранному языку и способы ее преодоления.
17. Типы лингвистических проявлений языковых взаимодействий. Понятие «смешение кодов» и «переключение кодов». Их разграничение.
18. Интернациональные слова и «ложные друзья» переводчика.
19. Билингвизм и современные коммуникационные технологии. Основные методы активного обучения.
20. Формы организации внеучебной деятельности в системе билингвального образования.